Pioneer sound.vision.soul

Telecamera digitale di assistenza al parcheggio

Câmera Digital de Auxílio de Estacionamento

Manuale d'istruzioni
Manual do Proprietário

ITALIANO
PORTUGUÊS (B)

ND-BC20PA

PIONEER CORPORATION
4-1, MEGURO 1-CHOME, MEGURO-KU, TOKYO 153-8654, JAPAN
PIONEER ELECTRONICS (USA) INC.
P.O. Box 1540, Long Beach, California 90801-1540, U.S.A.
TEL: (800) 421-1404
PIONEER EUROPE NV
Haven 1087, Keetberglaan 1, B-9120 Melsele, Belgium
TEL: (0) 3/570.05.11
PIONEER ELECTRONICS ASIACENTRE PTE. LTD.
253 Alexandra Road, #04-01, Singapore 159936
TEL: 65-6472-7555
PIONEER ELECTRONICS AUSTRALIA PTY. LTD.
178-184 Boundary Road, Braeside, Victoria 3195, Australia
TEL: (03) 9586-6300
PIONEER ELECTRONICS OF CANADA, INC.
300 Allstate Parkway, Markham, Ontario L3R 0P2, Canada
TEL: 1-877-283-5901
PIONEER ELECTRONICS DE MEXICO, S.A. de C.V.
Blvd. Manuel Avila Camacho 138 10 piso
Col. Lomas de Chapultepec, Mexico, D.F. 11000
TEL: 55-9178-4270
先鋒股份有限公司
總公司：台北市中山北路二段44號13樓
電話：(02) 2521-3588
先鋒電子（香港）有限公司
香港九龍尖沙咀海港城世界商業中心9樓901-6室
電話：(0852) 2848-6488

Pubblicato da Pioneer Corporation.

Publicado pela Pioneer Corporation.

Stampato in Giappone
Impresso no Japão

<KKNNX> <07D00000>

<CZR5085-A> E

Se si vuole eliminare questo prodotto, non gettarlo insieme ai rifiuti domestici. Esiste un sistema di raccolta differenziata in conformità alle leggi che richiedono appositi trattamenti, recupero e riciclo.

I privati cittadini dei paesi membri dell'UE, di Svizzera e Norvegia, possono restituire senza alcun costo i loro prodotti elettronici usati ad appositi servizi di raccolta o a un rivenditore (se si desidera acquistarne uno simile).

Per i paesi non citati qui sopra, si prega di prendere contatto con le autorità locali per il corretto metodo di smaltimento.

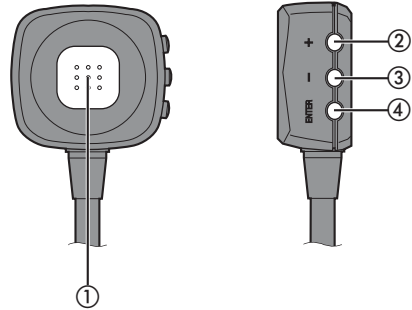
In questo modo, si è sicuri che il proprio prodotto eliminato subirà il trattamento, il recupero e il riciclo necessari per prevenire gli effetti potenzialmente negativi sull'ambiente e sulla vita dell'uomo.

IMPORTANTI ELEMENTI DI SICUREZZA

- Evitate di far lavare il veicolo presso i lavaggi automatici o con acqua ad alta pressione, poiché in tal caso l'acqua stessa potrebbe penetrare nella videocamera oppure essa potrebbe distaccarsi.
- Non si deve tentare di riscaldare con la fiamma di un accendino la superficie dell'obiettivo della videocamera, ma anche la videocamera stessa, per scogliere il ghiaccio eventualmente formatosi in caso di bassa temperatura. Si potrebbero infatti verificare malfunzionamenti.
- Questo apparecchio è una videocamera di visione posteriore la cui funzione è visualizzare ciò che avviene posteriormente all'autoveicolo. Le videocamere di visione posteriore sono apparecchi che forniscono immagini speculari allo stesso modo degli specchi di retrovisione interno ed esterno.
- È possibile collegare la videocamera ad un apparecchio TV provvisto di ingresso video RCA; tuttavia vi preghiamo di verificare che l'apparecchio TV in uso sia provvisto della funzione di collegamento alla posizione di retromarcia.
- L'impatto della luce diretta del sole oppure di una forte sorgente luminosa sulla videocamera (quale, ad esempio, la luce del sole riflessa da un paraurti) può dar luogo a distorsione sopra e sotto il punto colpito dalla luce stessa; non si tratta tuttavia di un malfunzionamento.
- Sebbene questo apparecchio abbia lo scopo di integrare la capacità visiva posteriore del conducente, le immagini che esso offre non mostrano tutti i pericoli e gli ostacoli. Durante la fase di retromarcia volgetevi pertanto a guardare indietro, in modo da verificare personalmente la visione.
- Poiché questo apparecchio impiega un obiettivo grandangolare, gli oggetti circostanti appaiono più larghi, quelli distanti più stretti e le distanze diverse da quelle reali. Durante la manovra di parcheggio è pertanto raccomandabile voltarsi a controllare personalmente lo spazio dietro il veicolo.
- Questo apparecchio richiede un'impostazione dedicata al tipo di veicolo in uso. Qualora lo si debba reinstallare su un diverso veicolo, ad esempio un'auto appena acquistata, prima d'impiegarlo è necessario procedere a una nuova impostazione.
- Si raccomanda di manovrare sempre con cautela senza far eccessivo affidamento sull'apparecchio.
- Prima di mettervi alla guida controllate l'installazione del supporto della videocamera. Le viti sono allentate?
  - Il supporto della videocamera è saldamente fissato?
  - Qualora la videocamera di visione posteriore si allenti durante la guida, il suo distacco potrebbe causare un incidente.
- Questo apparecchio è stato concepito ESCLUSIVAMENTE per essere usato con le unità Pioneer provviste dell'ingresso per videocamera di visione posteriore. Prima di procedere con l'impostazione è necessario innestare la retromarcia in modo da vedere lo schermo.
- Qui di seguito si elencano i prodotti Pioneer compatibili con le visualizzazioni a schermo (guide, menu, ecc.) di questo apparecchio. Qualora tuttavia lo si combini con prodotti diversi, le visualizzazioni a schermo risultanti potrebbero risultare sovrapposte a quelle da esso visualizzate.

AVIC-Z1 / AVIC-Z2 / AVIC-HD1BT / AVIC-HD3 / AVIC-D3 / AVH-P5900DVD / AVH-P5950DVD / AVH-P7900DVD / AVH-P7950DVD

Descrizione delle parti

Pulsantiera

① **Pulsante MODE**
Da premere per cambiare la modalità di visualizzazione sullo schermo. Permette altresì di ritornare allo schermo precedente o d'interrompere un'operazione in atto sullo schermo d'impostazione.

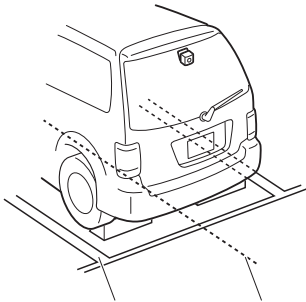
② **Pulsante +**
Da premere per selezionare le opzioni dello schermo d'impostazione o per regolare la posizione o l'angolo.

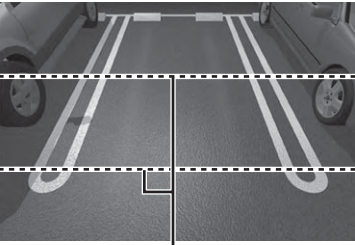
③ **Pulsante –**
Da premere per selezionare le opzioni sullo schermo d'impostazione o per regolare la posizione o l'angolo.

④ **Pulsante ENTER**
Da premere per confermare le visualizzazioni o le opzioni sullo schermo d'impostazione.

Preparativi prima dell'impostazione

La procedura d'impostazione dell'apparecchio consiste nello scattare una foto con la videocamera di visione posteriore installata sul veicolo e, quindi, regolarlo in base alla suddetta foto dopo aver parcheggiato il veicolo stesso in uno spazio provvisto di blocchi di parcheggio. Prima di avviare la procedura d'impostazione è pertanto necessario parcheggiare il veicolo nel punto in cui la foto deve essere scattata.

1. **Parcheggiate il veicolo.**
   Il veicolo deve essere parcheggiato al centro dello spazio di parcheggio limitato dalle due strisce bianche.

Strisce bianche di parcheggio — Centro dello spazio

2. **Fate ora avanzare il veicolo.**
   Il veicolo deve ora essere fatto avanzare dalla posizione di parcheggio sino alla posizione dalla quale si scatterà la foto.

La foto deve essere scattata nel punto in cui le due strisce bianche "toccano" la linea tratteggiata mostrata in questa immagine.

Nota:
- La procedura d'impostazione deve essere eseguita in un'area di parcheggio provvista di strisce bianche e blocchi di parcheggio. L'impostazione risultante non sarà corretta se non si pone il veicolo correttamente al centro dello spazio di parcheggio.
- Per l'attuazione delle impostazioni avanzate si prega di consultare la sezione "Optional Advanced Setup Preparation" del manuale d'istruzioni in lingua inglese, la sezione "Préparation des réglages avancés optionnels" di quello in lingua francese oppure la sezione "Preparación para la configuración avanzada opcional" di quello in lingua spagnola.

Impostazione iniziale

La procedura d'impostazione deve essere eseguita dopo avere parcheggiato il veicolo nel punto in cui scattare la foto procedendo nel modo illustrato nella sezione "Preparativi prima dell'impostazione".

1. **Innestate la retromarcia.**

Nota:
- Durante l'impostazione è necessario innestare il freno a mano e tenere inoltre premuto il normale freno in modo da immobilizzare il veicolo.

2. **Premete contemporaneamente i pulsanti ENTER e + della pulsantiera.**
3. **Premete quattro volte il pulsante ENTER.**
4. **Scattate la foto.**
   Questa è la foto che sarà usata per impostare l'apparecchio.
   Per istruzioni sullo scatto della foto s'invita a leggere la sezione "Scatto della foto".
5. **Date corso alle impostazioni di base.**
   Le impostazioni di base sono illustrate nei punti da A ad F della sezione "Impostazioni di base" con l'ausilio della foto appena scattata. Vi raccomandiamo pertanto di leggere attentamente la sezione "Impostazioni di base".
6. **Selezionate OK e premete nuovamente il pulsante ENTER.**
   L'impostazione iniziale è così completa e le impostazioni sono ora salvate nella memoria dell'apparecchio.

Nota:
- Leggete a fondo le avvertenze e premete quindi il tasto ENTER in modo da procedere al passo successivo.
- Al termine dell'impostazione la foto si cancella.
- Questa videocamera e le guide elettroniche che fornisce sono da intendersi esclusivamente come ausili alla guida. L'apparecchio non deve pertanto essere impiegato trascurando la necessità di attenzione, valutazione e cautela normalmente esercitate durante la guida, le manovre e il parcheggio del veicolo. Si raccomanda di osservare in ogni momento il codice della strada per garantire una guida in sicurezza, anche qualora esso contraddica le istruzioni fornite dall'apparecchio.

Scatto della foto

Questa sezione descrive come scattare la foto da usare durante l'impostazione dell'apparecchio (Per informazioni sulla procedura di scatto della fotografia vi preghiamo di leggere le sezioni "Impostazione iniziale" e "Modifica delle impostazioni di base e altre impostazioni").

1. **Premete due volte il pulsante ENTER.**
2. **Premete nuovamente il pulsante ENTER.**
   La foto con la videocamera di visione posteriore è stata così scattata.
3. **Premete il pulsante ENTER.**
   Se la foto appena scattata non è soddisfacente premete nuovamente il pulsante ENTER. Per scattare una nuova foto premete il pulsante MODE.
4. **Premete due volte il pulsante ENTER.**
5. **Riportate il veicolo contro i blocchi di parcheggio.**
   Il veicolo deve ora essere fatto indietraggiare dalla posizione di scatto della foto alla posizione di parcheggio sino a quando poggia contro i blocchi di parcheggio.

Nota:
- Dopo lo spostamento è necessario accertarsi che il veicolo sia correttamente parcheggiato e immobile.
- Non spegnete ancora il motore. In caso contrario la foto si cancellerebbe.

6. **Premete il pulsante ENTER.**
7. **Premete il pulsante ENTER.**
   Per dar corso a questa procedura partendo dalla sezione "Impostazione iniziale" iniziate dal passo 5 della sezione stessa.
   Per darvi corso dalla sezione "Modifica delle impostazioni di base e altre impostazioni" iniziate dal passo 5 della sezione stessa.

Impostazioni di base

Le impostazioni di base sono necessarie. Esse vanno eseguite durante l’impostazione iniziale dell’apparecchio. Sono tuttavia modificabili in un secondo tempo.

A. Linea di mezzeria [Centerline]

È innanzi tutto necessario regolare il monitor collegato alla videocamera di visione posteriore. Esso deve essere regolato in modo tale che la linea di mezzeria del veicolo appaia al centro dello schermo.

Nota:
- La linea di mezzeria (arancione) serve da riferimento per la larghezza del veicolo quando è parcheggiato.

1. **Premete il pulsante ENTER.**
2. **Con i pulsanti + e – portate la linea di mezzeria al centro dello schermo.**
   Eseguire la regolazione sino a quando il numero di linee su entrambi i lati dello schermo è identico.

Nota:
- La regolazione è possibile nell’intervallo da –63 a +63.

3. **Premete il pulsante ENTER.**
   Per dar corso a questa procedura partendo dalla sezione “Impostazione iniziale” iniziate dalla sezione B “Orientamento (verticale)”.
   Per darvi corso dalla sezione “Modifica delle impostazioni di base e altre impostazioni” iniziate dal passo 5 della sezione stessa.

B. Orientamento (verticale) [Position (Rotate)]

Questa sezione spiega come orientare verticalmente l’immagine della videocamera di visione posteriore rispetto alla propria posizione d’installazione.

1. **Premete il pulsante ENTER.**
2. **Con i pulsanti + e – regolate l’angolazione.**
   Regolate l’angolazione sino a quando al centro delle linee orizzontali appare un oggetto di riferimento (ad esempio i blocchi di parcheggio).

Linee orizzontali

Nota:
- La regolazione è possibile nell’intervallo da –511 a +511.
- A seconda delle impostazioni alcune porzioni dell’immagine potrebbero non essere visibili.

3. **Premete il pulsante ENTER.**
   Per dar corso a questa procedura a partire dalla sezione “Impostazione iniziale” iniziate dalla sezione C “Orientamento (orizzontale)”.
   Per darvi corso dalla sezione “Modifica delle impostazioni di base e altre impostazioni” iniziate dal passo 5 della sezione stessa.
   .

C. Orientamento (orizzontale) [Position (Horizontal)]

Questa sezione spiega come regolare orizzontalmente l’immagine della videocamera di visione posteriore rispetto alla propria posizione d’installazione.

1. **Premete il pulsante ENTER.**
2. **Con i pulsanti + e – regolate la posizione orizzontale.**
   Regolate la posizione orizzontale sino a quando la linea di mezzeria dello spazio di parcheggio appare al centro dello schermo della videocamera.

Linea di mezzeria nella regolazione orizzontale

Nota:
- La regolazione è possibile nell’intervallo da –63 a +63.

3. **Premete il pulsante ENTER.**
   Per dar corso a questa procedura a partire dalla sezione “Impostazione iniziale” iniziate dalla sezione D “Vista diagonale”.
   Per darvi corso dalla sezione “Modifica delle impostazioni di base e altre impostazioni” iniziate dal passo 5 della sezione stessa.

D. Vista diagonale [View Diagonal]

Questa sezione spiega come regolare l’inclinazione diagonale dell’immagine della videocamera di visione posteriore rispetto al proprio punto d’installazione.

1. **Premete il pulsante ENTER.**
2. **Con i pulsanti + e – regolate la vista diagonale.**
   La vista diagonale deve essere regolata affinché le strisce bianche dello spazio di parcheggio appaiano simmetriche sullo schermo.

Linea di mezzeria

Nota:
- La regolazione è possibile nell’intervallo da –255 a +255.

3. **Premete il pulsante ENTER.**
   Per dar corso a questa procedura a partire dalla sezione “Impostazione iniziale” iniziate dalla sezione E “Angolo di visione”.
   Per darvi corso dalla sezione “Modifica delle impostazioni di base e altre impostazioni” è necessario ritornare al passo 5 della sezione stessa.

E. Angolo di visione [View Angle]

Questa sezione spiega come regolare l’angolo di visione (modalità angolo elevato) con vista dall’alto.

1. **Premete il pulsante ENTER.**
2. **Con i pulsanti + e – regolate l’angolo.**
   L’angolo deve essere regolato sino a quando le strisce bianche risultano allineate alle linee verticali.

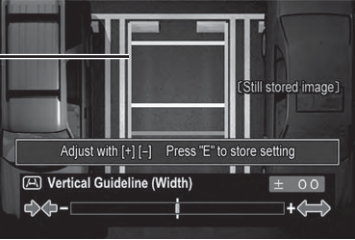
Linee verticali

Nota:
- La regolazione è possibile nell’intervallo da –511 a +511.

3. **Premete il pulsante ENTER.**
   Per dar corso a questa procedura a partire dalla sezione “Impostazione iniziale” iniziate dalla sezione F “Linee guida verticali (larghezza)”.
   Per darvi corso dalla sezione “Modifica delle impostazioni di base e altre impostazioni” ritornate al passo 5 della sezione stessa.

F. Linee guida verticali (larghezza) [Vertical Guideline (Width)]

La larghezza deve essere regolata entro le linee guida verticali.

1. **Premete il pulsante ENTER.**
2. **Con i pulsanti + e – regolate la posizione.**
   La posizione deve essere regolata usando come riferimento le strisce bianche dello spazio di parcheggio.

Linee guida verticali

Nota:
- La regolazione è possibile nell’intervallo da –255 a +255.

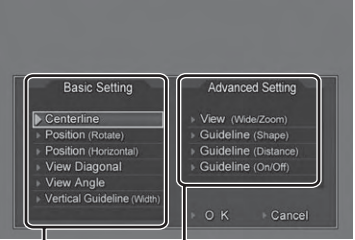
3. **Premete il pulsante ENTER.**
4. **Premete il pulsante ENTER due volte.**
   Per dar corso a questa procedura partendo dalla sezione “Impostazione iniziale” iniziate dal passo 6 della sezione stessa.
   Per darvi corso dalla sezione “Modifica delle impostazioni di base e altre impostazioni” iniziate dal passo 5 della sezione stessa.

Modifica delle impostazioni di base e altre impostazioni

Le impostazioni di base eseguite durante l’impostazione iniziale sono modificabili. In “Impostazioni avanzate” è altresì possibile eseguire altre impostazioni quali la vista (panorama/zoom) e le linee guida (forma). La procedura d’impostazione deve essere eseguita dopo avere parcheggiato il veicolo nel punto in cui scattare la foto procedendo nel modo illustrato nella sezione “Preparativi prima dell’impostazione”.

1. **Innestate la retromarcia.**

Nota:
- Durante l’impostazione è necessario innestare il freno a mano e tenere inoltre premuto il normale freno in modo da immobilizzare il veicolo.

2. **Premete contemporaneamente i pulsanti ENTER e +.**
3. **Premete quattro volte il pulsante ENTER.**
4. **Scattate la foto.**
   Questa è la foto che sarà usata per impostare l’apparecchio.
   Per istruzioni sullo scatto della foto s’invita a leggere la sezione “Scatto della foto”.
5. **Con i pulsanti + e – selezionate il parametro da impostare e premete quindi il pulsante ENTER.**

Impostazioni di base
Per eseguire le impostazioni di base si prega di vedere la sezione “Impostazioni di base”.

Impostazioni avanzate
Per eseguire le impostazioni avanzate si prega di vedere la sezione “Impostazioni avanzate”.

6. **Selezionate OK e premete il pulsante ENTER.**
   Le impostazioni sono così salvate in memoria.

Nota:
- Leggete a fondo le avvertenze e premete quindi il tasto ENTER in modo da procedere al passo successivo.
- Al termine dell’impostazione la foto si cancella.
- Questa videocamera e le guide elettroniche che forniscе sono da intendersi esclusivamente come ausili alla guida. L’apparecchio non deve pertanto essere impiegato trascurando la necessità di attenzione, valutazione e cautela normalmente esercitate durante la guida, le manovre e il parcheggio del veicolo. Si raccomanda di osservare in ogni momento il codice della strada per garantire una guida in sicurezza, anche qualora esso contraddica le istruzioni fornite dall’apparecchio.

Impostazioni avanzate

Quali impostazioni avanzate è altresì possibile regolare la vista (panorama/zoom) e le linee guida (forma).

A. Vista (panorama/zoom) [View (Wide/Zoom)]

Questa regolazione è necessaria solamente quando l’area di parcheggio non è provvista di strisce bianche, oppure quando nella modalità angolo elevato lo spazio è eccessivamente piccolo o poco intelleggibile a causa dell’altezza cui la videocamera di visione posteriore è installata.

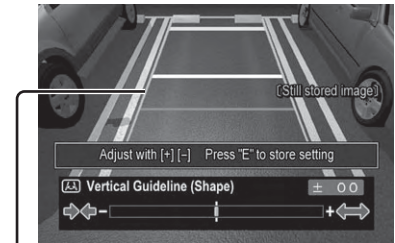
1. **Premete il pulsante ENTER.**
2. **Con i pulsanti + e – regolate l’elevazione della vista.**

Nota:
- La regolazione è possibile nell’intervallo da –63 a +63.

3. **Premete il pulsante ENTER.**
   Ritornate al passo 5 della sezione “Modifica delle impostazioni di base e altre impostazioni”.

B. Linee guida (forma) [Guideline (Shape)]

Questa sezione spiega come regolare le linee guida verticali del veicolo (forma) quando vi è notevole differenza con la larghezza del veicolo verso il fondo del campo di visione.

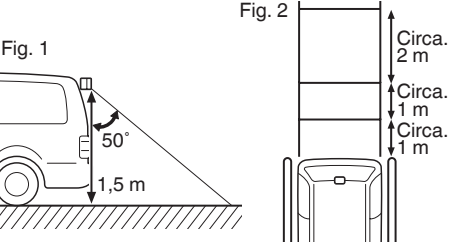
1. **Premete il pulsante ENTER.**
2. **Con i pulsanti + e – regolate l'angolo.**

Linee guida verticali

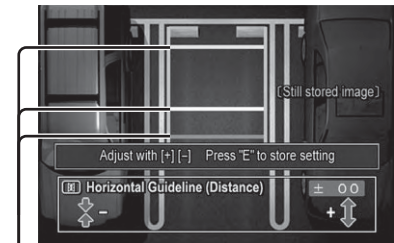
Nota:
- La regolazione è possibile nell'intervallo da –127 a +127.

3. **Premete il pulsante ENTER.**
4. **Premete il pulsante ENTER due volte.**
   Ritornate al passo 5 della sezione "Modifica delle impostazioni di base e altre impostazioni".

Nota:
- L'impostazione delle linee guida verticali (forma) riflette l'angolo di visione e le linee guida verticali (larghezza) mostrate sullo schermo.

C. Linee guida (distanza) [Guideline (Distance)]

Questa sezione spiega come regolare la distanza tra le linee guida orizzontali. Esse sono visualizzate secondo l'intervallo mostrato nella figura 2 durante l'impostazione iniziale con la videocamera installata nel punto mostrato nella figura 1.

Nota:
- Le linee guida orizzontali sono tre (verde, gialla e rossa) e servono come riferimento durante la manovra di parcheggio.
- Qualora l'"Angolo di visione" usato durante l'esecuzione delle impostazioni di base sia stato modificato rispetto a quello predefinito in fabbrica, la distanza tra le linee guida orizzontali mostrate nella figura 2 (circa 1 m, 1 m e 2 m) varierebbe.

1. **Premete il pulsante ENTER.**
2. **Con i pulsanti + e – regolate l'angolo.**

Linee guida orizzontali

Nota:
- La regolazione è possibile nell'intervallo da –255 a +255.

3. **Premete il pulsante ENTER.**
4. **Premete il pulsante ENTER due volte.**
   Ritornate al passo 5 della sezione "Modifica delle impostazioni di base e altre impostazioni".

D. Linee guida (attivazione e disattivazione) [Guideline (On/Off)]

Le linee guida verticali e orizzontali possono essere attivate o disattivate.

1. **Premete il pulsante ENTER.**
2. **Con i pulsanti + e – attivate o disattivate le linee guida.**
3. **Premete il pulsante ENTER.**
4. **Premete il pulsante ENTER due volte.**
   Ritornate al passo 5 della sezione "Modifica delle impostazioni di base e altre impostazioni".

Ripristino delle impostazioni predefinite

Le impostazioni eseguite nell'apparecchio possono essere ripristinate ai valori predefiniti in fabbrica. Il ripristino dovrebbe essere eseguito nei seguenti casi:
- Quando si cambia il punto d'installazione della videocamera.
- Quando s'installa la videocamera su un diverso veicolo.

1. **Premete contemporaneamente i pulsanti MODE e ENTER.**

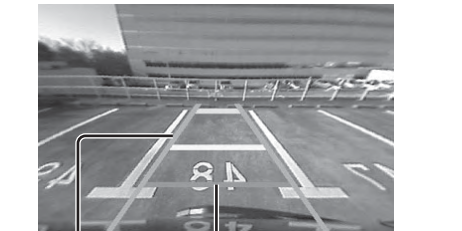
Nota:
- Per annullare l'operazione di ripristino delle impostazioni predefinite è sufficiente premere nuovamente MODE.

2. **Premete il pulsante ENTER.**
   Tutte le impostazioni fanno così ritorno ai valori predefiniti in fabbrica.

Schermo di visualizzazione

L'apparecchio offre due tipi di visualizzazione.

Modalità angolo normale:

Da usare per la normale visualizzazione delle immagini della videocamera di visione posteriore.

Linee guida verticali — Linee guida orizzontali

Modalità angolo elevato:

Mostra la visione direttamente dall'alto.

Cambio della modalità di visualizzazione sullo scherm

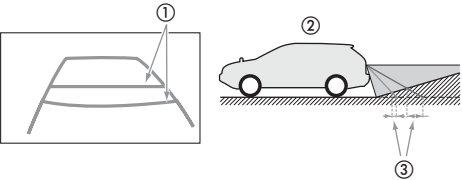
1. **Quando appare l'immagine della videocamera di visione posteriore premete il pulsante MODE.**
   Ogni volta che si preme il pulsante MODE la modalità di visualizzazione sullo schermo cambia nel seguente modo:
   Modalità angolo normale
   ↔ Modalità angolo elevato

Nota:
- Quando si spegne il motore la modalità di visualizzazione sullo schermo fa ritorno a quella normale in atto prima dello spegnimento.

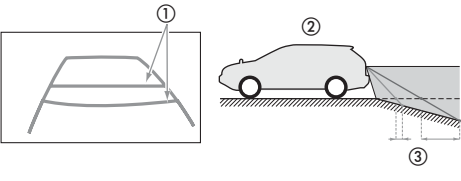
Differenze tra la visualizzazione sullo schermo e l'aspetto reale del terreno

Nelle situazioni qui di seguito descritte si possono verificare differenze - nella percezione della distanza e del tragitto compiuto dal veicolo - tra le linee guida orizzontali visualizzate sullo schermo e l'ambiente reale.

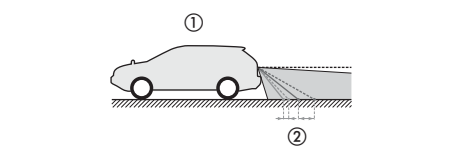
Salita ripida dietro il veicolo:

Le linee guida orizzontali servono da riferimento per la percezione della distanza su un terreno piatto. Di conseguenza, quando dietro il veicolo si presenta una salita ripida le linee guida orizzontali appaiono più vicine al veicolo rispetto alla distanza effettiva. Se, ad esempio, sulla salita vi è un ostacolo, esso appare più lontano di quanto in effetti non sia. Analogamente, tale differenza è percettibile altresì tra le linee guida orizzontali e la superficie effettiva della strada durante il tragitto del veicolo.

① Linee guida orizzontali
② Posizione del veicolo
③ Differenza

Discesa ripida dietro il veicolo:

Quando dietro il veicolo si presenta una discesa ripida, le linee guida orizzontali appaiono più lontane dal veicolo rispetto alla distanza effettiva. Se, ad esempio, sulla discesa vi è un ostacolo, esso appare più vicino di quanto in effetti non sia. Analogamente, tale differenza è percettibile altresì tra le linee guida orizzontali e la superficie effettiva della strada durante il tragitto del veicolo.

① Linee guida orizzontali
② Posizione del veicolo
③ Differenza

Veicolo inclinato:

Differenze si possono verificare altresì tra l'immagine visualizzata e la distanza reale durante il tragitto del veicolo quando esso è inclinato a causa di un carico elevato o di un elevato numero di passeggeri a bordo.

① Posizione del veicolo
② Differenza

Caratteristiche tecniche

Generali

Sorgente di alimentazione .... 14,4 VCC (gamma consentita: da 10,8 V a 15,1 V)
Messa a terra .... Sul negativo
Consumo massimo di corrente .... Circa 250 mA
Immagine visualizzata .... Speculare (per controllo della visione posteriore)
Uscita video .... 1 Vp-p (75 Ω)

Dimensioni esterne

Videocamera di visione posteriore .... 27 (largh) × 27 (alt) × 26 (prof) mm
Alimentatore dell'unità di elaborazione immagini
.... 84 (largh) × 20 (alt) × 65 (prof) mm
Pulsantiera .... 27 (largh) × 27 (alt) × 13 (prof) mm

Peso

Videocamera di visione posteriore .... 150 g (con il cavo)
Alimentatore dell'unità di elaborazione immagini
.... 200 g (con il cavo di alimentazione)
Pulsantiera .... 95 g (con il cavo)

Videocamera

Sensore video .... CCD a colori da 1/4"
Numero di pixel .... 492 (verticali) × 512 (orizzontali) (numero totale di pixel: circa 270 000, numero di pixel effettivi: circa 250 000)
Obiettivo .... Grandangolare, lunghezza focale: 1,53 mm, valore F: 2,8
Angolo di visione .... Orizzontale: circa 135˚, verticale: circa 100˚
Filtro di taglio IR (filtro speciale da installare sul veicolo)
.... Fornito in dotazione
Diaframma .... Elettronico
Sistema di scansione .... Interlacciata
Sistema di sincronizzazione .... Interna
Rapporto segnale-disturbo .... 40 dB o più
Risoluzione orizzontale .... Circa 300 linee televisive
Illuminazione .... Circa da 1,5 lux a 100 000 lux
Temperatura d'esercizio .... da –30 ˚C a +70 ˚C
Temperatura di conservazione .... da –40 ˚C a +85 ˚C

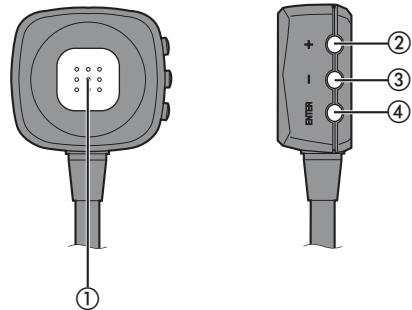
Nota:
- Caratteristiche tecniche e design soggetti a modifiche senza preavviso a causa di migliorie.

PRECAUÇÕES DE SEGURANÇA IMPORTANTES

- Não lave o carro em lava-carros automático ou com água de alta pressão, pois isso pode causar a infiltração de água na câmera ou a queda da câmera.
- Não tente esquentar a superfície da objetiva da câmera nem a própria objetiva da câmera com um isqueiro ou algo similar quando as mesmas estiverem congeladas. Isso pode causar um mau funcionamento.
- Este produto é uma câmera de marcha ré para verificar a visão na parte posterior de um carro. Uma câmera de marcha ré é uma câmera que proporciona imagens simétricas da mesma maneira que espelhos retrovisores.
- É possível conectar a um televisor com uma entrada de vídeo RCA, mas confira se o seu televisor tem uma função de conexão de marcha a ré.
- A luz direta do sol ou luz forte (luz do sol refletida de um pára-choque, etc.) na câmera pode causar uma mancha acima ou abaixo da localização onde a luz incide, mas isso não é um mau funcionamento.
- Este produto foi desenhado para complementar a visão traseira do condutor, mas as imagens da câmera não mostram todos os perigos e obstáculos. Certifique-se de olhar para trás quando usar a marcha ré para confirmar a visão.
- Como este produto utiliza uma lente grande-angular, os objetos próximos aparecem mais largos e os objetos distantes aparecem mais estreitos, e a distância pode parecer diferente da distância real. Certifique-se sempre de verificar visualmente a parte traseira do automóvel quando andar em marcha ré.
- Este produto deve ser ajustado individualmente para cada tipo de veículo. Quando reinstalar este produto em um carro diferente tal como depois de comprar um carro diferente, certifique-se sempre de alterar as definições antes de utilizá-lo.
- Sempre dirija com cuidado sem depender muito deste produto.
- Verifique a instalação do suporte da câmera antes de dirigir.
  Os parafusos não estão frouxos?
  – O suporte da câmera está firmemente fixo?
  – Se a câmera de marcha ré se afrouxar enquanto você está dirigindo, isso pode provocar um acidente.
- Este dispositivo foi concebido para uso SOMENTE com um componente Pioneer que tenha uma entrada para câmera de marcha ré. Antes de continuar a configuração, certifique-se de utilizar o "Modo de marcha ré" para ver esta tela.
- Os modelos Pioneer compatíveis com a exibição de tela (guia, menu, etc.) deste produto estão listados abaixo. Quando combinar com outros produtos, a exibição de tela mostrada pelo produto combinado pode ser sobreposta na exibição de tela mostrada por este produto.

AVIC-Z1 / AVIC-Z2 / AVIC-HD1BT / AVIC-HD3 / AVIC-D3 / AVH-P5900DVD / AVH-P5950DVD / AVH-P7900DVD / AVH-P7950DVD

O que é que

Unidade de botões

① **Botão MODE**
Este botão é utilizado para alterar o modo de exibição da tela. Este botão também é utilizado para voltar à tela anterior ou descontinuar uma operação na tela de configuração.

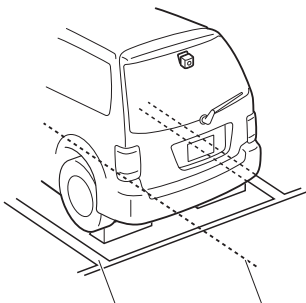
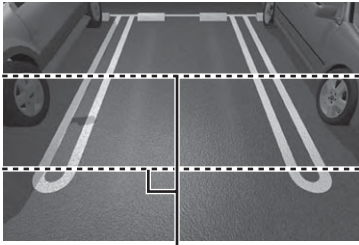
② **Botão +**
Este botão é utilizado para selecionar um item na tela de configuração ou para ajustar a posição ou ângulo.

③ **Botão –**
Este botão é utilizado para selecionar um item na tela de configuração ou para ajustar a posição ou ângulo.

④ **ENTER Button**
Este botão é utilizado para finalizar uma exibição ou item na tela de configuração.

Preparações antes de iniciar a configuração

O procedimento de configuração para este produto consiste em tirar fotos de imagens da câmera de marcha ré, visto da localização onde a câmera de marcha ré esta instalado e, em seguida, configurar a câmera com base nessas fotos depois de mover o veículo para um lugar seguro provido com blocos de pneu. Mova o veículo para a localização onde as fotos devem ser tiradas antes de iniciar o procedimento de configuração.

1. **Estacione o veículo.**
   Estacione o veículo no centro do espaço de estacionamento indicado com as linhas brancas.

2. **Mova o veículo para diante.**
   Mova o veículo para diante desde a localização onde ele estava estacionado, até a localização onde as fotos devem ser tiradas.

Tire as fotos na localização onde as linhas brancas cruzam com as linhas pontilhadas, referindo-se à foto acima.

Nota:
- Realize a configuração em um espaço de estacionamento que tenha linhas brancas e blocos de pneu. A configuração não será correta se o veículo não estiver localizado no centro do espaço de estacionamento.
- Consulte a seção "Optional Advanced Setup Preparation" do manual do proprietário em inglês, a seção "Préparation des réglages avancés optionnels" do manual do proprietário em francês, ou a seção "Preparación para la configuración avanzada opcional" do manual do proprietário em espanhol ao fazer mais definições avançadas.

Configuração pela primeira vez

É preciso realizar uma configuração inicial quando utilizar este produto pela primeira vez.
Inicie o procedimento de configuração depois de estacionar o veículo na localização onde as fotos devem ser tiradas, referindo-se à seção "Preparações antes de iniciar a configuração".

1. **Coloque o carro em marcha ré.**

Nota:
- Quando realizar a configuração, certifique-se sempre de aplicar o freio de estacionamento e de pisar no freio para garantir que o carro pare completamente.

2. **Pressione os botões ENTER e + ao mesmo tempo na unidade de botões.**
3. **Pressione o botão ENTER quatro vezes.**
4. **Tire a foto.**
   Tire a foto que utilizará para a configuração.
   Tire a foto referindo-se à seção "Como tirar fotos".
5. **Faça as definições básicas.**
   Faça as definições básicas na ordem dos itens A a F de "Definições básicas" com base na foto tirada. Faça as definições referindo-se às "Definições básicas".
6. **Selecione OK e, em seguida, pressione o botão ENTER.**
   A configuração inicial é concluída e as definições são armazenadas na memória.

Nota:
- Certifique-se de ler as precauções e, em seguida, pressione o botão ENTER para prosseguir ao próximo passo.
- Os dados de foto são apagados quando a configuração é finalizada.
- Esta câmera e guias eletrônicos associados são tencionados meramente como um auxílio de condução. Este aparelho não é um substituto para sua atenção, julgamento e cuidado durante a condução, movimento ou estacionamento do seu veículo. Sempre observe as regras de condução segura e leis de trânsito, mesmo que elas contradigam as instruções do aparelho.

Como tirar fotos

Deve-se tirar uma foto para a configuração. (Consulte "Configuração pela primeira vez" e "Alteração das definições básicas ou outras definições" para as informações para ficar pronto para o procedimento de fotografia.)

1. **Pressione o botão ENTER duas vezes.**
2. **Pressione o botão ENTER de novo.**
   Uma foto da imagem da câmera de marcha ré é tirada.
3. **Pressione o botão ENTER.**
   Pressione o botão ENTER se a foto tirada estiver boa. Pressione o botão MODE para tirar a foto de novo.
4. **Pressione o botão ENTER duas vezes.**
5. **Mova o carro para um lugar seguro provido com blocos de pneu.**
   Mova o carro da localização onde a foto foi tirada para uma localização provida com blocos de pneu.

Nota:
- Certifique-se sempre de que para e estacionar o carro completamente depois de movê-lo.
- Não desligue o motor. Os dados de foto serão apagados se o motor for desligado.

6. **Pressione o botão ENTER.**
7. **Pressione o botão ENTER.**
   Quando realizar este procedimento a partir da "Configuração pela primeira vez", siga ao passo 5 de "Configuração pela primeira vez".
   Quando realizar este procedimento a partir de "Alteração das definições básicas ou outras definições", siga ao passo 5 de "Alteração das definições básicas ou outras definições".

Definições básicas

As definições básicas referem-se às definições que são obrigatórias. As definições básicas são feitas durante a configuração inicial. Essas definições podem ser alteradas mais tarde.

A. Linha central [Centerline]

Ajuste o monitor conectado à câmera de marcha ré. Ajuste de modo que a linha central do veículo seja exibida no centro da tela.

Nota:
- A linha central serve como uma referência para a largura do veículo quando o mesmo está estacionado (linha laranja).

1. **Pressione o botão ENTER.**
2. **Ajuste de modo que a linha central fique no centro da tela utilizando os botões + e –.**
   Ajuste de modo que o número de linhas seja igual em ambos lados da tela.

Nota:
- O ajuste pode ser feito dentro do intervalo de –63 a +63.

3. **Pressione o botão ENTER.**
   Quando realizar este procedimento a partir da "Configuração pela primeira vez", siga à seção B intitulada "Posição (Rotação)".
   Quando realizar este procedimento a partir de "Alteração das definições básicas ou outras definições", volte ao passo 5 de "Alteração das definições básicas ou outras definições".

B. Posição (Rotação) [Position (Rotate)]

Ajuste a rotação da imagem da câmera de marcha ré, visto desde o lugar onde a câmera de marcha ré está instalada.

1. **Pressione o botão ENTER.**
2. **Ajuste o ângulo com os botões + e –.**
   Ajuste o ângulo de modo que um objeto (tal como os blocos de pneu), servindo como uma referência ao longo das linhas horizontais, seja exibido.

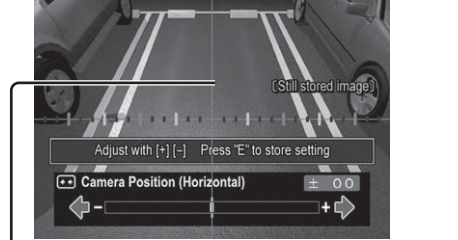
Linhas horizontais

Nota:
- O ajuste pode ser feito dentro do intervalo de –511 a +511.
- Algumas porções podem não ficar visíveis dependendo das definições.

3. **Pressione o botão ENTER.**
   Quando realizar este procedimento a partir da "Configuração pela primeira vez", siga à seção C intitulada "Posição (Horizontal)".
   Quando realizar este procedimento a partir de "Alteração das definições básicas ou outras definições", volte ao passo 5 de "Alteração das definições básicas ou outras definições".

C. Posição (Horizontal) [Position (Horizontal)]

Ajuste a posição horizontal da imagem da câmera de marcha ré, visto desde o lugar onde a câmera de marcha ré está instalada.

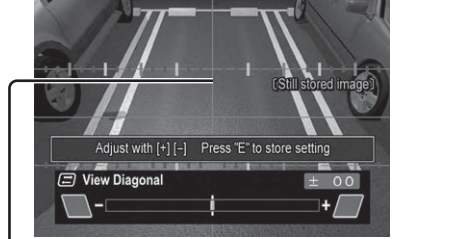
1. **Pressione o botão ENTER.**
2. **Ajuste a posição horizontal com os botões + e –.**
   Ajuste de modo que o centro do espaço de estacionamento seja exibido no centro da tela da câmera na direção horizontal.

Linha central na direção horizontal

Nota:
- O ajuste pode ser feito dentro do intervalo de –63 a +63.

3. **Pressione o botão ENTER.**
   Quando realizar este procedimento a partir da "Configuração pela primeira vez", siga à seção D intitulada "Diagonal da visão".
   Quando realizar este procedimento a partir de "Alteração das definições básicas ou outras definições", volte ao passo 5 de "Alteração das definições básicas ou outras definições".

D. Diagonal da visão [View Diagonal]

Ajuste a inclinação da imagem da câmera de marcha ré, visto desde o lugar onde a câmera de marcha ré está instalada.

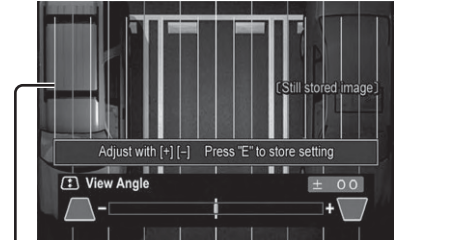
1. **Pressione o botão ENTER.**
2. **Ajuste a diagonal da visão com os botões + e –.**
   Ajuste a diagonal da visão de modo que as linhas brancas do espaço de estacionamento sejam exibidas simetricamente.

Linha central

Nota:
- O ajuste pode ser feito dentro do intervalo de –255 a +255.

3. **Pressione o botão ENTER.**
   Quando realizar este procedimento a partir da "Configuração pela primeira vez", siga à seção E intitulada "Ângulo de visão".
   Quando realizar este procedimento a partir de "Alteração das definições básicas ou outras definições", volte ao passo 5 de "Alteração das definições básicas ou outras definições".

E. Ângulo de visão [View Angle]

Ajuste o ângulo de visão (modo de ângulo alto), visto diretamente de cima.

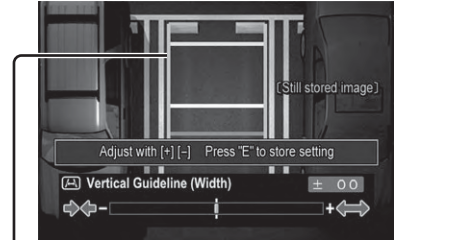
1. **Pressione o botão ENTER.**
2. **Ajuste o ângulo com os botões + e –.**
   Ajuste o ângulo de modo que as linhas brancas fiquem alinhadas com as linhas verticais.

Linhas verticais

Nota:
- O ajuste pode ser feito dentro do intervalo de –511 a +511.

3. **Pressione o botão ENTER.**
   Quando realizar este procedimento a partir da "Configuração pela primeira vez", siga à seção F intitulada "Linha de guia vertical (Largura)".
   Quando realizar este procedimento a partir de "Alteração das definições básicas ou outras definições", volte ao passo 5 de "Alteração das definições básicas ou outras definições".

F. Linha de guia vertical (Largura) [Vertical Guideline (Width)]

Ajuste a largura dentro das linhas de guia verticais.

1. **Pressione o botão ENTER.**
2. **Ajuste a posição com os botões + e –.**
   Ajuste a posição utilizando as linhas brancas do espaço de estacionamento como uma referência.

Linhas de guia verticais

Nota:
- O ajuste pode ser feito dentro do intervalo de –255 a +255.

3. **Pressione o botão ENTER.**
4. **Pressione o botão ENTER duas vezes.**
   Quando realizar este procedimento a partir da "Configuração pela primeira vez", siga ao passo 6 de "Configuração pela primeira vez".
   Quando realizar este procedimento a partir de "Alteração das definições básicas ou outras definições", volte ao passo 5 de "Alteração das definições básicas ou outras definições".

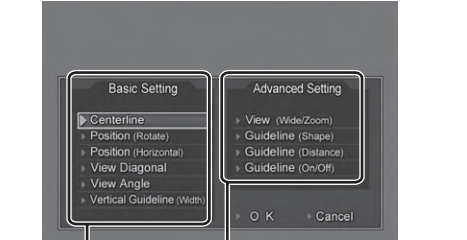
Alteração das definições básicas ou outras definições

As definições básicas feitas durante a configuração inicial podem ser alteradas. Além disso, também é possível fazer outras definições tais como Visão (Grande-angular/Zoom) e Linha de guia (Forma) em "Definições avançadas".

Inicie o procedimento de configuração depois de estacionar o veículo na localização onde as fotos devem ser tiradas, referindo-se à seção "Preparações antes de iniciar a configuração".

1. **Coloque o veículo em marcha ré.**

Nota:
- Quando realizar a configuração, certifique-se sempre de aplicar o freio de estacionamento e de pisar no freio para garantir que o carro pare completamente.

2. **Pressione os botões ENTER e + ao mesmo tempo.**
3. **Pressione o botão ENTER quatro vezes.**
4. **Tire a foto.**
   Tire a foto que utilizará para a configuração.
   Tire a foto referindo-se à seção "Como tirar fotos".
5. **Selecione o parâmetro que deseja definir com os botões + e – e, em seguida, pressione o botão ENTER.**

Definições básicas
Faça as definições básicas referindo-se às "Definições básicas".

Definições avançadas
Faça as definições avançadas referindo-se às "Definições avançadas".

6. **Selecione OK e, em seguida, pressione o botão ENTER.**
   As definições são armazenadas na memória.

Nota:
- Certifique-se de ler as precauções e, em seguida, pressione o botão ENTER para prosseguir ao próximo passo.
- Os dados de foto são apagados quando a configuração é finalizada.
- Esta câmera e guias eletrônicos associados são tencionados meramente como um auxílio de condução. Este aparelho não é um substituto para sua atenção, julgamento e cuidado durante a condução, movimento ou estacionamento do seu veículo. Sempre observe as regras de condução segura e leis de trânsito, mesmo que elas contradigam as instruções do aparelho.

Definições avançadas

As definições avançadas incluem definições como Visão (Grande-angular/Zoom) e Linha de guia (Format) que podem ser feitas com as definições avançadas.

A. Visão (Grande-angular/Zoom) [View (Wide/Zoom)]

Este ajuste só é necessário quando só o solo é exibido ou quando a exibição é muito pequena ou ilegível quando visto com o modo de ângulo alto, por causa da altura da câmera de marcha ré.

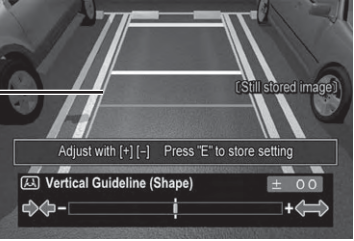
1. **Pressione o botão ENTER.**
2. **Ajuste o aumento da visão com os botões + e –.**

Nota:
- O ajuste pode ser feito dentro do intervalo de –63 a +63.

3. **Pressione o botão ENTER.**
   Volte ao passo 5 de "Alteração das definições básicas ou outras definições".

B. Linha de guia (Forma) [Guideline (Shape)]

Ajuste a inclinação das linhas de guia vertical (forma) do veículo quando houver uma discrepância considerável com a largura do veículo na direção para trás do campo de visão.

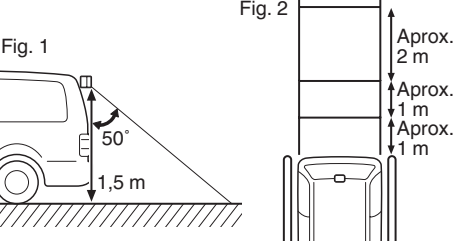
1. **Pressione o botão ENTER.**
2. **Ajuste o ângulo com os botões + e –.**

Linhas de guia verticais

Nota:
- O ajuste pode ser feito dentro do intervalo de –127 a +127.

3. **Pressione o botão ENTER.**
4. **Pressione o botão ENTER duas vezes.**
   Volte ao passo 5 de "Alteração das definições básicas ou outras definições".

Nota:
- A definição das linhas de guia verticais (forma) reflete a exibição na tela do ângulo de visão e da linha de guia vertical (largura).

C. Linha de guia (Distância) [Guideline (Distance)]

A distância entre as linhas de guia horizontais pode ser ajustada. As linhas de guia horizontais são exibidas no intervalo mostrado na Fig. 2 durante a configuração inicial, quando a câmera está instalada na posição mostrada na Fig. 1.

Nota:
- As linhas de guia horizontais consistem em três linhas de referência que servem como uma referência ao estacionar (linhas verde, amarela e vermelha).
- Caso a opção "ângulo de visão" das definições básicas tenha sido alterada desde o ajuste de fábrica, as distâncias entre as linhas de guia horizontais mostradas na Fig. 2 (aprox. 1 m, 1 m e 2 m) serão diferentes.

1. **Pressione o botão ENTER.**
2. **Ajuste o ângulo com os botões + e –.**

Linhas de guia horizontais

Nota:
- O ajuste pode ser feito dentro do intervalo de –255 a +255.

3. **Pressione o botão ENTER.**
4. **Pressione o botão ENTER duas vezes.**
   Volte ao passo 5 de "Alteração das definições básicas ou outras definições".

D. Linha de guia (Ativar/Desativar) [Guideline (On/Off)]

Esta opção é utilizada para ativar e desativar as linhas de guia verticais e horizontais.

1. **Pressione o botão ENTER.**
2. **Selecione a ativação ou desativação das linhas de guia com os botões + e –.**
3. **Pressione o botão ENTER.**
4. **Pressione o botão ENTER duas vezes.**
   Volte ao passo 5 de "Alteração das definições básicas ou outras definições".

Retorno às definições originais

O produto pode ser restaurado às suas definições originais. Restaure as definições originais nas seguintes situações:
- A posição da câmera foi alterada.
- O veículo no qual a câmera está instalada foi alterado.

1. **Pressione os botões MODE e ENTER ao mesmo tempo.**

Nota:
- Pressione o botão MODE para cancelar a restauração das definições originais.

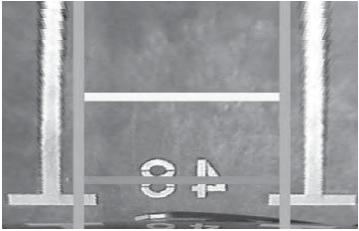
2. **Pressione o botão ENTER.**
   Todas as definições são restauradas às suas seleções originais.

Exibição da tela

Dois tipos de exibição de tela são disponíveis com este produto.

Modo de ângulo normal:
Este modo é utilizado para exibir a imagem normal da câmera de marcha ré.

Linhas de guia verticais — Linhas de guia horizontais

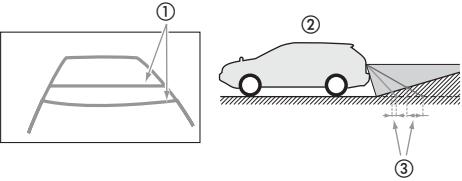
Modo de ângulo alto:
Este modo exibe a visão direta de cima.

Alteração do modo de exibição da tela

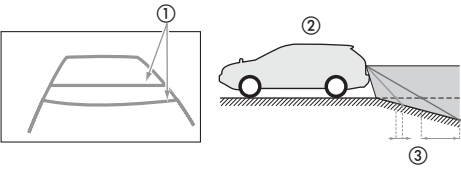
1. **Pressione o botão MODE quando a imagem da câmera de marcha ré estiver exibida.**
   O modo de exibição da tela muda da seguinte maneira cada vez que o botão MODE é pressionado.
   Modo de ângulo normal ↔ Modo de ângulo alto

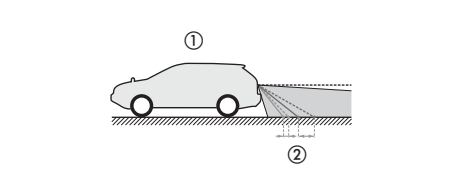
Nota:
- O modo de exibição da tela volta ao modo de ângulo normal anterior à mudança quando o motor é desligado.

Discrepâncias entre a tela de exibição e superfície da estrada real

Podem ocorrer discrepâncias na distância e no curso sobre o qual o veículo está viajando entre as linhas de guia horizontais na tela e na superfície da estrada real nas seguintes situações.

Quando há uma subida íngreme atrás do veículo:
As linhas de guia horizontais servem como uma referência para a distância relativa a uma superfície de estrada plana. Em conseqüência, quando há uma subida íngreme atrás do veículo, as linhas de guia horizontais parecem estar mais próximas do que realmente estão. Por exemplo, quando há um obstáculo em uma subida íngreme, o obstáculo parece estar mais distante do que realmente está. Similarmente, também podem ocorrer discrepâncias no curso sobre o qual o veículo está viajando entre as linhas de guia horizontais e a superfície da estrada real.

① Linhas de guia horizontais
② Estado do veículo
③ Discrepância

Quando há uma descida íngreme atrás do veículo:
Quando há uma descida íngreme atrás do veículo, as linhas de guia horizontais parecem estar mais distantes da traseira do que realmente estão. Quando há um obstáculo em uma descida íngreme, o obstáculo parece estar mais próximo do que realmente está. Similarmente, também podem ocorrer discrepâncias no curso sobre o qual o veículo está viajando entre as linhas de guia horizontais e a superfície da estrada real.

① Linhas de guia horizontais
② Estado do veículo
③ Discrepância

Quando o veículo está inclinado:
Podem ocorrer discrepâncias entre a exibição e a distância real e o curso sobre o qual o veículo está viajando quando o veículo está inclinado devido ao número de passageiros ou carga.

① Estado do veículo
② Discrepância

Especificações

Unidades comuns

Fonte de alimentação	CC 14,4 V (gama permissível: 10,8 V a 15,1 V)
Sistema de conexão a terra	Negative ground type
Consumo de corrente máx.	Approx. 250 mA
Imagem de saída	Imagem espelhada (para confirmação da vista traseira)
Saída de vídeo	1 Vp-p (75 Ω)

Dimensões externas

Câmera de marcha ré	27 (L) × 27 (A) × 26 (P) mm
Fonte de energia da unidade de processamento da imagem	84 (L) × 20 (A) × 65 (P) mm
Unidade de botões	27 (L) × 27 (A) × 13 (P) mm

Pesos

Câmera de marcha ré	150 g (incluindo o cabo)
Fonte de energia da unidade de processamento da imagem	200 g (incluindo o cabo de alimentação)
Unidade de botões	95 g (incluindo o cabo)

Unidade da câmera

Sensor de imagem	Sensor CCD colorido de 1/4 polegada
Nº de pixels	492 (vertical) × 512 (horizontal) (Nº total de pixels: aprox. 270 000, Nº efetivo de pixels: aprox. 250 000)
Lente	Grande-angular, distância focal: 1,53 mm, valor F: 2.8
Ângulo de visão	Horizontal: aprox. 135°, vertical: aprox. 100°
Filtro de corte IR (especial montado no veículo)	Fornecido
Sistema de íris	Íris eletrônica
Sistema de escaneamento	Entrelaçado
Sistema de sincronização	Sincronização interna
Relação sinal-ruído	40 dB ou mais
Resolução horizontal	Aprox. 300 linhas de TV
Gama de iluminação	Aprox. 1,5 lux a 100 000 lux
Gama da temperatura de funcionamento	–30 ˚C a +70 ˚C
Gama da temperatura de armazenamento	–40 ˚C a +85 ˚C

Nota:
- As especificações e o design estão sujeitos a modificações sem aviso prévio em virtude de melhoramentos.